

# Cómo protegerse durante la quimioterapia

## (How to be safe during chemotherapy)

---



### ¿Qué es la quimioterapia?

La quimioterapia (quimio) es cualquier medicamento que se usa para tratar el cáncer y los trastornos del sistema inmunitario, como el lupus, la artritis reumatoide y la enfermedad inflamatoria intestinal.

- Como la quimio destruye todas las células que se dividen muy rápido, también puede dañar las células normales.
- Las personas sanas deben evitar lo más posible el contacto con la quimio y sus residuos.

### ¿Qué medidas de seguridad se deben tomar con la quimioterapia durante la estancia en el hospital?

- La enfermera de su hijo usará artículos de protección especiales, como mascarilla, bata y guantes, para protegerse de la quimio. Recuerde que su equipo de atención administrará quimioterapia a muchos pacientes por muchos años por lo que deben tomar las precauciones necesarias para protegerse en el hospital.
- Se deben tener precauciones especiales en todo momento cuando su hijo recibe quimioterapia.
  - Esto incluye cada vez que se manipulen los medicamentos de la quimioterapia de su hijo, incluso los medicamentos intravenosos, por vía oral (los medicamentos que traga) y las inyecciones.
  - Incluye también la manipulación de la orina, las heces y los vómitos su hijo hasta siete días después de haber suspendido la quimioterapia en el hospital.
- Su hijo siempre debe usar el baño para pacientes que está en su habitación o el baño designado por la clínica.
- Póngase guantes para limpiar la orina, las heces o los vómitos de su hijo. Lávese las manos después de hacerlo.
  - Coloque una almohadilla absorbente en el inodoro antes de vaciar la orina, las heces o los vómitos de su hijo.
  - Coloque la almohadilla usada en su propia bolsa plástica con cierre tipo *Ziplock* y luego en una bolsa amarilla de quimioterapia. El enfermero de su hijo desechará la bolsa amarilla de quimioterapia en el contenedor amarillo de quimioterapia.
  - Si su hijo usa pañales, coloque los pañales sucios en su propia bolsa plástica con cierre tipo *Ziplock*. El enfermero colocará cada bolsa en una bolsa o en el contenedor amarillo de quimio.
  - Avise al enfermero si no tiene almohadillas absorbentes o bolsas en su baño.
- Lave todos los días los artículos de plástico reutilizables como los recipientes para vómitos o el orinal, con las toallitas desinfectantes aprobadas por el hospital.
- Hable con el enfermero de su hijo antes de salir de la unidad.
- Llame al enfermero **de inmediato** si observa fugas o derrames de líquido de quimioterapia. Mantenga a las personas alejadas del derrame hasta que lo limpien.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

# Cómo protegerse durante la quimioterapia, continuación

---

## ¿Qué medidas especiales debo tomar al manipular la quimio de mi hijo en casa?

Para que usted y su familia estén protegidos, siga las instrucciones que se indican en la página siguiente.

NOTA: las cuidadoras que estén embarazadas no deben mezclar ni manipular la quimio sin usar artículos especiales de protección, como mascarillas o guantes, ni recibir la educación adecuada.

### Esté listo y prepare su área de trabajo

- Designe 1 área en su casa para preparar y administrar la quimio.
- Prepare la quimio de su hijo en un área limpia. Elija un área de su casa para preparar y administrar la quimioterapia.
- Retire todos los objetos innecesarios o que estén fuera de lugar.
- Lave bien el área con agua y jabón.

### Preparación de la quimioterapia

- Use siempre guantes para manipular la quimio de su hijo.
- **No triture las tabletas ni abra las cápsulas sin recibir indicaciones del equipo de atención médica de su hijo.**
- Si lo autorizan a triturar las tabletas o abrir las cápsulas, póngase una mascarilla mientras lo hace.

### Limpie y ordene el área de preparación y guarde los medicamentos

- Guarde la quimio de su hijo fuera del alcance de los niños y mascotas.
- Al terminar, limpie el área de trabajo con agua y jabón.
- Tire todos los artículos desechables como guantes, toallas o pañuelos de papel en una bolsa plástica con cierre tipo *Ziplock*, una bolsa plástica de supermercado o una bolsa de basura de plástico y ciérrela.
- Lávese las manos con agua y jabón.
- Nunca tire en el inodoro los medicamentos de la quimio que no se utilizaron. Lleve los medicamentos no utilizados a la clínica para que los desechen como corresponde o siga las recomendaciones de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, en inglés) para desechar medicamentos en casa.

## ¿Qué medidas especiales necesito tomar al manipular la orina, las heces y los vómitos de mi hijo en casa?

A continuación, se enumeran las pautas a seguir para la limpieza de la orina, las heces y los vómitos en casa durante **los dos días posteriores al tratamiento con quimioterapia.**

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

# Cómo protegerse durante la quimioterapia, continuación

---

NOTA: las cuidadoras embarazadas no deben manipular desechos de quimio sin hacer uso de artículos especiales de protección, como mascarillas y guantes. Mantenga siempre los residuos de la quimio fuera del alcance de los niños y las mascotas.

## Limpeza de la orina, las heces o los vómitos

- Use guantes para limpiar la orina, las heces o los vómitos.
  - Cierre la tapa del inodoro antes de hacer correr el agua para evitar que salpique sobre la tabla o el piso. Haga correr el agua del inodoro 2 veces, después de ir al baño.
  - Limpie el asiento del inodoro de inmediato con agua y jabón si se ensucia con orina o con heces.
- Póngase guantes para cambiarle los pañales a su hijo. Coloque cada pañal en una bolsa plástica con cierre tipo *Ziplock* o en una bolsa plástica de supermercado y ciérrela.
- Deseche todos los artículos desechables como guantes, toallas o pañuelos de papel, en una bolsa plástica con cierre tipo *Ziplock*, una bolsa plástica del supermercado o una bolsa de basura de plástico y ciérrela.
- Lávese las manos con agua y jabón.

## Limpeza de artículos que tienen orina, heces o vómitos

- Use guantes para manipular todos los artículos sucios con orina, heces o vómitos.
- Mantenga los artículos sucios alejados del cuerpo.
- Lave los artículos sucios **enseguida** en una lavadora con agua tibia o caliente. Esto incluye por ejemplo cobijas, peluches y ropa.
- Mantenga las cosas sucias separadas de la ropa para lavar habitual.
- En el caso de los artículos que no se pueden lavar, como alfombras, muebles o un colchón, límpielos donde estén sucios con agua y jabón **inmediatamente**. Si su hijo moja la cama con frecuencia, es posible que necesite cubrir el colchón y las almohadas con cubiertas de plástico.
- Deseche todos los artículos desechables como guantes, toallas o pañuelos de papel, en una bolsa plástica con cierre tipo *Ziplock*, en una bolsa plástica del supermercado o una bolsa de basura de plástico y ciérrela.
- Lávese las manos con agua y jabón.

## ¿Qué debo hacer si derramo la quimio de mi hijo en casa?

- Saque a todas las personas y mascotas fuera del área del derrame de inmediato.
- Póngase guantes y una mascarilla y limpie el derrame con una toalla de papel húmeda.
- Lave bien el área con agua y jabón. Vuelva a limpiar el área una vez más.
- Deseche todos los artículos desechables como guantes, toallas o pañuelos de papel, en una bolsa plástica con cierre tipo *Ziplock*, en una bolsa plástica del supermercado o una bolsa de basura de plástico y ciérrela.
- Lávese las manos con agua y jabón.
- Llame a su compañía local de residuos y pregunte cómo debe deshacerse de los residuos peligrosos.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

# Cómo protegerse durante la quimioterapia, continuación

---

## ¿Qué pasa si la quimio se derrama sobre mi ropa o mi piel al estar en casa?

- Use guantes para quitarse la ropa **de inmediato**.
- Lave la piel **de inmediato** con jabón y agua durante 15 minutos.
- Lave su ropa sucia con quimio separada de su ropa normal.
- Deseche los guantes y lávese las manos con agua y jabón.

## ¿Qué pasa si la quimio me salpica los ojos en casa?

- Enjuáguese **inmediatamente** los ojos con mucha agua a temperatura ambiente durante unos 15 minutos.
- Llame al Centro de Control de Envenenamientos de Georgia (Georgia Poison Control Center) al 1-800-222-1222 para recibir tratamiento de seguimiento.

## ¿Cuándo debo llamar al médico?

Llame al médico **de inmediato** si el niño tiene alguno de esto síntomas:

- Fiebre mayor de 100.5 °F (38.0 °C) o según indique el médico.
- Náuseas, vómitos o diarrea en exceso.
- Aparición reciente de tos o sarpullido.

Llame también si tiene alguna duda o pregunta sobre los medicamentos de su hijo.

## ¿Cuándo debo llamar al 911?

Llame al 911 **de inmediato** si su hijo presenta algunos de estos síntomas:

- No se despierta o está muy somnoliento
- Tiene dificultad para respirar o los labios azules
- Tiene una convulsión

**Esta hoja informativa contiene sólo información general. Hable con el médico de su niño o con uno de los integrantes de su equipo de atención médica sobre el cuidado específico para él.**

**En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente, llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.**